

Overwegende dat de uitbreiding van de activiteiten van de Kunstencommissie naar de andere investeringen van het Waalse Gewest dan de vestigingen ertoe noopt de werking en de samenstelling van die commissie te herzien;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** Het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 houdende oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 is opgeheven.

**Art. 2.** Er wordt door het Waalse Gewest een Kunstencommissie opgericht die belast is met het uitbrengen van een advies aan de bevoegde minister ter zake van de integratie van kunstwerken in de gebouwen bestemd voor de diensten van het Waalse Gewest. Elke andere minister heeft de mogelijkheid om een beroep te doen op het advies van de Commissie hetzij voor eigen investeringen hetzij voor die van een inrichtende macht of een ondergeschikt bestuur die door het Waalse Gewest gesubsidieerd zijn.

De Commissie kan eveneens, na een oproep tot de kandidaten, zijn steun verlenen aan elk initiatief dat bijdraagt tot de ontwikkeling van de hedendaagse kunst in het Waalse Gewest op het gebied van openbare kunst of artistieke integratie.

De Kunstencommissie stelt in samenwerking met de opdrachtgever een overeenkomst of een contract met de geselecteerde artiest voor en zorgt voor de opvolging op artistiek vlak van de projecten die zij geselecteerd heeft, tot en met de ontvangst van het kunstwerk. Daartoe voert zij voor elk van haar projecten in eigen kring een begeleidingscomité in dat bestaat uit twee leden en het secretariaat. Dat begeleidingscomité woont van rechtswege de werfvergaderingen bij wanneer het project er besproken wordt. De actoren van het project zijn ertoe gehouden dat comité in te lichten over elke ontwikkeling of wijziging van het aanvankelijke project.

**Art. 3.** De commissie bestaat uit eenentwintig vaste leden die door de regering worden benoemd voor een termijn van vier jaar, hernieuwbaar.

**Art. 4.** De commissie wordt voorgezeten door de minister-president van de Waalse Regering, die daartoe een vertegenwoordiger aanwijst.

Zij bestaat daarnaast uit een ondervoorzitter en zestien leidende persoonlijkheden die onbetwistbare bevoegdheden bezitten op het gebied van plastische kunsten en integratie van kunstwerken in de architectuur en de leefomgeving, uit twee vertegenwoordigers van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest, van één vertegenwoordiger van de afdeling Kunstwerken en Overheidsopdrachten van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer, deskundigen ter zake van de controle op de uitgaven en de overheidsopdrachten.

In functie van het behandelde project, twee vertegenwoordigers van de vakministers en twee vertegenwoordigers van het betrokken bestuur dat het opdrachtgeverschap uitoefent of dat als subsidiërende overheid optreedt, evenals in voorkomend geval, een lid dat het ondergeschikte bestuur vertegenwoordigt dat als financiële partner optreedt.

Het secretariaat wordt voltijds bij de voorzitter uitgeoefend door een attaché dat ter beschikking wordt gesteld van de Kunstencommissie.

**Art. 5.** De commissie stelt haar huishoudelijk reglement op, goedgekeurd door de Waalse regering.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005. Het mandaat van de leden die bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 zijn benoemd en dat op 8 oktober 2001 verstreken is, wordt tot op die datum verlengd.

**Art. 7.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 december 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4785

[C — 2004/27291]

**9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, modifié par les lois du 29 décembre 1990 et du 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, conformément à l'article 6, § 3bis, point 5, de la loi spéciale du 8 août 1980, pour les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole, en date du 29 mars 2004;

Vu l'avis n° 37.294/4 du Conseil d'Etat, donné le 28 juin 2004 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter sans retard les dispositions légales en vigueur afin de rendre plus transparent le système de paiement du lait;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7, § 4, de l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs est remplacé par le texte suivant :

« § 4. Aucune réfaction ne peut être appliquée aux fournitures de lait à l'exception de celles prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 et de la retenue pour la présence de substances inhibitrices.

Aucune prime basée sur un ou plusieurs critères de qualité visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, ne peut être octroyée par l'acheteur à l'exception d'une prime respectant les exigences suivantes :

1° la fourniture de lait sur laquelle porte cette prime n'a aucun point de pénalisation ni de réfaction suite à la présence de substances inhibitrices;

2° le montant de cette prime est fixé à 0,50 euro par 100 litres;

3° cette prime est octroyée de façon non discriminatoire par l'acheteur à toute fourniture de lait respectant l'ensemble des conditions d'octroi définies par l'acheteur. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 décembre 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4785

[C - 2004/27291]

#### 9. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 17. März 1994 über die offizielle Bestimmung der Qualität und der Zusammensetzung der an die Käufer gelieferten Milch

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990 und vom 5. Februar 1999 sowie durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. März 1994 über die Milcherzeugung und die Einrichtung einer offiziellen Kontrolle der an die Käufer gelieferten Milch, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 17. März 1994 über die offizielle Bestimmung der Qualität und der Zusammensetzung der an die Käufer gelieferten Milch;

Aufgrund der am 29. März 2004 zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde für die Maßnahmen, die eine Auswirkung auf die Agrarpolitik haben, gemäß Artikel 6, § 3bis, Punkt 5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 geführten Konzertierung;

Aufgrund des am 28. Juni 2004 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 37.294/4;

In Erwägung der Notwendigkeit, unverzüglich die geltenden Gesetzesbestimmungen anzupassen, um das auf die Milch anwendbare Zahlungssystem transparenter zu gestalten;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 7, § 4 des Ministerialerlasses vom 17. März 1994 über die offizielle Bestimmung der Qualität und der Zusammensetzung der an die Käufer gelieferten Milch wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«§ 4. Mit Ausnahme der in den Paragraphen 1 und 2 vorgesehenen Abzüge sowie der Einbehaltung für die Präsenz von Hemmstoffen dürfen auf die Milchliefereien keine Abzüge getätigt werden.

Keine auf der Grundlage eines oder mehrerer der in Artikel 3, § 1 angeführten Qualitätskriterien zu gewährende Prämie kann von dem Käufer gewährt werden, mit Ausnahme einer Prämie für die Beachtung der nachfolgenden Auflagen:

1° für die Milchliefierung, auf die sich die Prämie bezieht, gibt es weder einen Strafpunkt, noch einen Abzug wegen der Präsenz von Hemmstoffen;

2° der Betrag dieser Prämie wird auf 0,50 Euro pro 100 Liter festgelegt;

3° diese Prämie wird ohne jegliche Diskriminierung von dem Käufer jeder Milchliefierung, die alle von diesem Käufer festgelegten diesbezüglichen Bedingungen erfüllt, gewährt.»

**Art. 2** - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

---

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 4785

[C - 2004/27291]

**9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de productie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale Overheid van 29 maart 2004, overeenkomstig artikel 6, § 3bis, punt 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, voor de maatregelen die een impact hebben op het landbouwbeleid;

Gelet op het advies 37.294/4 van de Raad van State gegeven op 28 juni 2004, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de vigerende wettelijke maatregelen onverwijld moeten worden aangepast met het oog op een verbeterde transparantie van het betalingssysteem voor melk;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 7, § 4, van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers, wordt gewijzigd als volgt :

« § 4. Geen enkele prijsvermindering mag worden toegepast op de melkleveringen met uitzondering van die voorzien in §§ 1 en 2 en van de afhouding voor de aanwezigheid van remstoffen.

Geen premie gegrond op één of meerdere kwaliteitscriteria bedoeld in artikel 3, § 1, mag worden toegekend door de koper met uitzondering van een premie die voldoet aan de volgende vereisten :

1° de melklevering waarop die premie betrekking heeft geen straf- noch verminderingspunt als gevolg van de aanwezigheid van remstoffen;

2° het bedrag van die premie wordt vastgesteld op 0,50 euro per 100 liters;

3° die premie wordt op niet-discriminerende wijze toegekend door de koper voor elke melklevering die voldoet aan het geheel van de door de koper vastgestelde toekenningsvoorwaarden. »

**Art. 2.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 december 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN